



# 讓恩慈發揮作用

# Letting Kindness Work

09/10/2023 – RUTH 2

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH

# A Refresher on Ruth 1

## 複習路得記 1

- ▶ Naomi's family left home because of a famine
- ▶ 拿俄米的家人因飢荒而離家出走
- ▶ Naomi's husband and sons died while away
- ▶ 拿俄米的丈夫和兒子在外地去世
- ▶ Ruth's kindness or “חַסָּד” made the right hard choice of staying with Naomi to go back home
- ▶ 路得的恩慈或 “חַסָּד” 讓她做了與拿俄米一起回家的正確選擇

# Three Ways To Let Kindness Work

## 讓恩慈發揮作用的三種方式

- ▶ Kindness can lead you to faithfully serve others
- ▶ 恩慈可以讓你忠誠地為他人服務
- ▶ Kindness can lead you to show a stranger grace
- ▶ 恩慈可以讓你以恩惠對待陌生人
- ▶ Kindness can lead you from feeling bitterness to hopefulness
- ▶ 恩慈可以讓你從感覺痛苦轉為充滿希望



恩慈可以讓你忠誠地為他人服務

Kindness Can Lead You To  
Faithfully Serve Others

## Lev 利未記 19:9-10 (ESV)

“9 “When you reap the harvest of your land, you shall not reap your field right up to its edge, neither shall you gather the gleanings after your harvest. 10 And you shall not strip your vineyard bare, neither shall you gather the fallen grapes of your vineyard. You shall leave them for the poor and for the sojourner: I am the Lord your God.”

9 「在你們的地收割莊稼，不可割盡田角，也不可拾取所遺落的；  
10 不可摘盡葡萄園的果子，也不可拾取葡萄園所掉的果子；要留給窮人和寄居的。我是耶和華你們的神。」

# Deut 申命記 24:19 (ESV)

“19 “When you reap your harvest in your field and forget a sheaf in the field, you shall not go back to get it. It shall be for the sojourner, the fatherless, and the widow, that the Lord your God may bless you in all the work of your hands.”

19 「你在田間收割莊稼，若忘下一捆，不可回去再取，要留給寄居的與孤兒寡婦。這樣，耶和華你神必在你手裡所辦的一切事上賜福於你。

# Ruth's Kindness 路得的恩慈

1. Active 積極的
2. Faithful 忠誠的
3. Sacrificial 捨己的
4. Humble 謙虛的



Kindness Can Lead You To  
Show A Stranger Grace

恩慈可以讓你以恩惠對待陌生人



# Boaz's Kindness 波阿斯的仁慈

1. He welcomes her 他歡迎她
2. He offered her safety 他為她提供了安全
3. He showed her generosity 他向她展示了慷慨
4. He invited her to his table 他邀請她上他的餐桌



Kindness Can Lead You From Feeling  
Bitterness To Hopefulness

恩慈可以讓你從感覺痛苦轉為充滿希望

# Duet 申命記 25:5-6 (ESV)

“5 “If brothers dwell together, and one of them dies and has no son, the wife of the dead man shall not be married outside the family to a stranger. Her husband's brother shall go in to her and take her as his wife and perform the duty of a husband's brother to her. 6 And the first son whom she bears shall succeed to the name of his dead brother, that his name may not be blotted out of Israel.

<sup>5</sup> 「弟兄同居，若死了一個，沒有兒子，死人的妻不可出嫁外人，她丈夫的兄弟當盡弟兄的本分，娶她為妻，與她同房。<sup>6</sup> 婦人生的長子必歸死兄的名下，免得他的名在以色列中塗抹了。

# Whose kindness 誰的恩慈？

“May **he** be blessed by the **Lord, whose kindness** has not forsaken the living or the dead!”

「願那人蒙耶和華賜福！因為他不斷地恩待活人死人。」

# Conclusion 結論

WHAT ARE YOU DOING WITH THE KINDNESS THAT  
GOD HAS SHOWN YOU?

你正在用上帝向你展現的恩慈做什麼呢？